

曾家杰先生是摄影艺术家和艺术评论家，其卓越的成就和独特的风格享誉本港、内地和海外。曾先生也是资深的法语翻译家。我最早在公众场合认识曾先生，真正见识他的才华是阅读他的摄影评论和欣赏他的摄影作品之后，深深赞佩他精深的文化修养和艺术造诣。在社团工作中，我目睹曾先生勤恳务实的为人作风，令我由衷起敬。近年他被柬埔寨华侨华人香港联谊会推选为会长，是香港侨界社团联会的会董。曾先生是众多归侨人材中的表表者。

这里推荐曾先生一篇评论，写的是话剧《与妻书》，附有照片。是次演出是六月初港侨联会“寻访辛亥先贤足迹”大型参访中的晚会节目。作者以优雅的文字，表述自己对这场话剧的深刻理解，对其艺术成就的独到感受。读曾先生的作品，是一次美的历程和享受。

李润基

附件：

以下曾家杰先生的评论，《寻访辛亥先贤足迹》报导及照片請到沸騰45 網站看：

http://home.netvigator.com/~sadar/activity/QiaoJie_XingHaiGeMing_WenHui.pdf
http://home.netvigator.com/~sadar/activity/Drama_XingHaiGeMing_Zheng.pdf

話劇《與妻書》觀後說體會

曾家傑

為紀念辛亥革命一百周年，香港僑界社團聯會舉辦了一系列活動，包括六月四日起一連兩天到中山和廣州尋訪辛亥先賢足跡的創舉。此旅浩浩蕩蕩，參與者一千二百人，旅遊巴三十輛。柬埔寨華僑華人香港聯誼會有四十多人跟隨大隊，參觀了孫中山先生故居和黃花

崗七十二烈士墓，並在廣州文化藝術中心劇場觀看了廣東省話劇院演出的《與妻書》。

《與妻書》，是烈士林覺民在殺身成仁前夕寫給懷孕妻子陳意映的訣別信，他參加辛亥年三月二十九日廣州第十次起義的敢死隊，時年二十四歲。這封百年情書，字字扣人心弦，深情、激昂、誠摯地表達自己在個人家庭與國家民族之間作出的抉擇，同為海峽兩岸列作中學語文教材。

《與妻書》是藝術媒體不容錯失的題材，既有電影《與妻書》，有閩劇《與妻書》，也有芭蕾舞劇形式的《與妻書》。我們這一趟觀看的，是普通話話劇，它以回溯倒敘和時空穿梭對話等當代藝術手法演繹一個史實。

我深受體現於舞台上的藝術美所感染，在審美感受中細嚼其現實含意。如果要我準確地描述對白、舞蹈、歌曲，音樂以至燈光、背景、道具等方面表現出來的大氣和淒美，那有一定難度，並肯定會說得囉嗦而不完整。

簡而言之，感染力來自舞台藝術語言的美。導演吳曉江在場刊上概括地談到“現代舞台美學語匯”的運用，即“詩的語言長嘯，當代歌曲的纏綿，現代舞的冷峻和多義”。這三者交織，成為藝術構思的主線，而編劇鞏應恬在某種意義和程度上的“古為今用”，以及整個團隊的文化底蘊和藝術素養，共同把清新的藝術構思落實到每個環節，使跌宕的劇情充滿亮麗的藝術魅力，折射出潤物細無聲的哲理光譜。

一百年前的一封情書還會有現實意義嗎？

“誰給了你選擇死的權利？”這是當代人對一百年前慷慨就義者的質疑和拷問。劇作不忘細緻描繪烈士的人性與真情，更不忘以信念、信仰、大愛、大義作出鏗鏘的回應，從而具有很不含糊的現實意義。

編劇鞏應恬說：“比一代人共同健忘更可怕的是集體缺失信仰”。

話劇院院長柏崇新說：“信念是拯救人類精神的靈魂，是推進社會進步和發展的強大動力，更是我們每個人需要保持敬仰和期許的壯美”，話劇《與妻書》“為處於物慾橫流社會中的現代人如何衡量自我價值提供新的啓迪”。

話劇不應該等同生活原型。近年坊間某些“爆肚式”的、與“七日鮮”不相伯仲的天才表演，簡直是在侮弄他人智慧。我不常看話劇，但偶爾也能看到法國的，過去還翻譯過兩部法語劇本。觀賞有品味的話劇，是一種難得的享受。小時候，在越南看《雷雨》，至今腦海仍能翻騰出一些清晰的影像。

林覺民在福州的故居，我參觀過。林覺民寫給愛妻的訣別信，我不止一次讀過。但兩者都未能像話劇《與妻書》那樣觸動心靈，導人進入較深層次的思考。觀賞話劇《與妻書》，是尋訪辛亥先賢足跡之旅中意想不到的收穫。

文學藝術的生態環境，以及受眾的消費心理和消費行為不斷在變化，電影電視雄踞天下，庸俗玩意大行其道，話劇的生存空間越來越窄，這種令人惋惜的情況，國內如是，國外亦如是。已有五十多年歷史的廣東省話劇院，在艱鉅處境中創新求存，如果《與妻書》是突破和進軍的號角，誠為值得喝彩的喜事也！

話劇《與妻書》曾先後在廣州、台北，重慶和北京演出，在海峽兩岸同樣受到非常正面的評價。社會漸趨多元，這部作品如因其主旋律基調而引起不同看法，不足為奇。但是，它以主旋律的基調謳歌辛亥革命先烈，以現代主義藝術手法表現一個現實主義故事，這裡面，從內容到形式，可不是已經蘊含着實事求是、與時俱進的變化？